



Themenheft: Was gibt es Neues beim Prostatakarzinom? 2/2003

**Editorial**  
 Gratwanderung zwischen Sicherstellungsauftrag und verordneter Nullrunde  
 Wozu und zu welchem Ende brauchen wir eine Patientenberatungstelle? 82

**Berufspolitik**  
 ärztewoche thüringen 2003 – Programm 84  
 Wahl zur Kammerversammlung 2003 88  
 Was bedeutet die „Nullrunde“ für das Gesundheitssystem? 93  
 Drei Jahre Arbeitskreis „Medizin, Ethik und Gesellschaft“ der Medizinischen Fakultät der FSU, der Landesärztekammer Thüringen und des Collegium Europaeum Jenense – ein Resümee 95  
 Kompetenznetz Hepatitis – Modellregion Ost – hat seine Arbeit aufgenommen 97  
 Die Ärzteversorgung Thüringen informiert: Beitragshöhe zum Versorgungswerk ab 01.01.2003 98

**Fachbeiträge**  
 Was gibt es Neues beim Prostatakarzinom? 99  
 Neue strahlentherapeutische Optionen beim Prostatakarzinom: Stellenwert der Strahlentherapie unter besonderer Berücksichtigung neuer Techniken 100  
 12 Jahre PSA in Deutschland – Bilanz zur Bewertung eines Tumormarkers für die Früherkennung, Mortalitätsenkung und Therapieverlaufskontrolle beim Prostatakarzinom 104  
 Die Diagnostik des Prostatakarzinoms 112  
 Vor- und Nachteile operativer kurativer Behandlungsstrategien beim Prostatakarzinom 118  
 Was gibt es Neues bei der systemischen Therapie des Prostatakarzinoms? 121

**Innovation**  
 Laparoskopisch assistierte vaginale Hysterektomie mit selektivem Absetzen der Arteria uterina 125  
 Ermittlung von Referenzbereichen der Schilddrüsenhormone und des Thyreotropins bei Erwachsenen 129  
 Vertragsärztin/Vertragsarzt im organisierten ärztlichen Notfalldienst 131  
 Jahrestagung Thüringer Internisten 2002 133  
 Das Bild des jüdischen Arztes in der Literatur 134

**Bekanntmachungen**  
 Weiterbildungsermächtigungen im Kammerbereich der Landesärztekammer Thüringen nach der Weiterbildungsordnung vom 01.08.1994 im Zeitraum 01.07.2002–30.09.2002 137  
 Weiterbildungsermächtigungen im Kammerbereich der Landesärztekammer Thüringen nach der Weiterbildungsordnung vom 01.08.1994 im Zeitraum 01.10.2002–31.12.2002 138  
 Beschlüsse des Landesausschusses der Ärzte und Krankenkassen in Thüringen vom 19. November 2002/10. Dezember 2002 141

**Tagungshinweise** 142

**Kultur- und Wissenschaftsgeschichte**  
 Der Stein der Toren 65

Ärzteblatt Thüringen  
 Offizielles Mitteilungsblatt der Landesärztekammer Thüringen und der Kassenzärztlichen Vereinigung Thüringen  
 Verlag: Urban & Fischer Verlag GmbH & Co. KG, Niederlassung Jena, Postfach 10 05 37, 07705 Jena, Telefon (03641) 626-3, Telefax (03641) 62 65 00; email: journals@urbanfischer.de

**Herausgeber:** Landesärztekammer Thüringen und Kassenzärztliche Vereinigung Thüringen  
 Univ.-Prof. Dr. med. Eggert Beileites (v.i.S.d.P. für Beiträge der LÄK Thüringen)  
 Dr. med. Karl Gröschel (v.i.S.d.P. für Beiträge der KV Thüringen)

**Redaktion:** Isolde Winkler (Redakteurin)

**Anschrift der Redaktion:**  
 Landesärztekammer Thüringen, Im Semmicht 33, 07751 Jena-Maua, Telefon 0 36 41/614 112/Fax 614 119

**Satz:** SATZREPROSERVICE GmbH Jena, Talstraße 84, 07743 Jena.

**Druck, Buchbinderei:** Druckerei zu Altenburg GmbH, Gutenbergstraße 1, 04600 Altenburg

**Anzeigen:** – Media-Service Tischler GmbH, Postfach 30 17 70, 10747 Berlin, Telefon: (030) 801 10 18, Fax: (030) 801 66 61.  
 – Maren Röhlinger, E-Mail: m.roehlinger@urbanfischer.de, Telefon: (03 64 53) 7 48 98

**Rubrikanzeigen:** Urban & Fischer Verlag GmbH & Co. KG Niederlassung Jena, Löbdergraben 14a, 07743 Jena, Postfach 10 05 37, 07745 Jena, Telefon: (0 36 41) 62 64 48, Fax: (0 36 41) 62 64 21, E-Mail: e.baier@urbanfischer.de z. Z. gilt Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 1.1.2003

Zuschriften redaktioneller Art bitten wir, nur an die Redaktion zu richten. Für die Richtigkeit der Darstellung der veröffentlichten Zuschriften wissenschaftlicher und standespolitischer Art kann die Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Die darin geäußerten Ansichten decken sich nicht immer mit denen der Herausgeber der Zeitschrift. Für drucktechnische Fehler kann die Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und Verlages statthaft. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen Redaktion und Verlag keine Haftung. Es werden nur unveröffentlichte Manuskripte angenommen. Mit der Annahme von Originalbeiträgen zur Veröffentlichung erwerben Herausgeber und Verlag das uneingeschränkte Verfügungsrecht. Die Redaktion behält sich Änderungen redaktioneller Art vor.

**Abonnementsverwaltung und Vertrieb:** Urban & Fischer Verlag GmbH & Co. KG, Zeitschriftenvertrieb: Barbara Dressler, Löbdergraben 14a, 07743 Jena, Telefon (03641) 626444, Fax (03641) 626443; email:k.ernst@urbanfischer.de

**Erscheinungsweise (2003):** 1 Band mit 12 Heften  
**Zeitschriftenpreise (2003):** € 59,00 (zuzügl. Versandkosten); Einzelheftpreis: € 6,00 zuzügl. Versandkosten.

Alle Mitglieder der Landesärztekammer Thüringen erhalten die Zeitschrift kostenlos frei Haus geliefert. Der Bezugspreis ist mit dem Mitgliedsbeitrag abgegolten.

**Bezugshinweis:** Das Abonnement gilt bis auf Widerruf oder wird auf Wunsch befristet. Die Lieferung der Zeitschrift läuft weiter, wenn sie nicht bis zum 31. 10. eines Jahres abbestellt wird.

**Bankverbindungen:**  
 Deutsche Bank Jena, Konto-Nr. 390 76 56 (BLZ 820 700 00);  
 Postbank Leipzig, Konto-Nr. 149 249 903 (BLZ 860 100 90).

**Copyright:** Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages.

**Wichtiger Hinweis:** Für Angaben über Dosierungen und Applikationsformen in Beiträgen und Anzeigen kann vom Verlag keine Gewähr übernommen werden.

Printed in Germany © Urban & Fischer Verlag 2003

**Neu! Mehr Informationen zu „Ärzteblatt Thüringen“ und anderen Zeitschriften finden Sie im Internet:**  
<http://urbanfischer.de/journals>

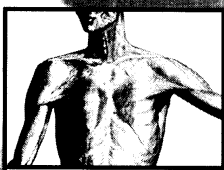
Mitglied der Deutschen Fachpresse  
 Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier.



**Infekt-Komplex**  
 Ho-Fu-Complex\*



**Schleimhaut-Komplex**  
 Ho-Fu-Complex\*



**Pulmo-cyl<sup>®</sup>**  
 Bronchial-Complex

**ions-Complexe**  
**ältungskrankheiten**

...dilat. D4 12,5 g; Belladonna dil. D4 12,5 g;  
 ...gripale Infekte, Erkältungskrankheiten; zur Unter-  
 ...lichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe oder gegen  
 ...krankung, HIV-Infektion und anderen Autoimmun-  
 ...dell dann einzusetzen. Für Arzneimittel mit Zuber-

...dil. D3 10,0 g; Fenchonolöl dil. D4 10,0 g; Galphi-  
 ...dil. D8 10,0 g. Anwendungsgebiete: Entzünd-  
 ...und Magen-Darm-Erkrankungen. Akute und  
 ...nisa für: Angina; Entzündliche und katarrhalische  
 ...chen Erkrankungen nicht anzuwenden bei progre-  
 ...kungen. In Einzelfällen können Überempfindlich-  
 ...nheit, Schwindel und Blutdruckabfall beobachtet.

...Drosera dil. D2 15,0 g; Kalium jodatum dil. D4  
 ...ngitis, Pharyngitis, Husten. Gegenanzeigen: Bei